

[Última modificación: 04/12/09]

## MOVIMA

Lengua aislada.

### UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Bolivia, Depto. Beni, prov. Yacuma [municipios Santa Ana, Exaltación, San Joaquín y San Ignacio]: zona de Santa Ana de Yacuma en asentamientos situados en el Río Yacuma, en el bajo Rapulo, en los ríos Matos (afluente suroccidental del Apere), Apere (afluente sur del Mamoré) y Aperecito (afluente del Apere), al oeste de San Ignacio, en el Bosque de los Chimane (pueblos mayores: El Perú y El Desengaño, ambos en las márgenes del río Apere). Más al norte, hay **movima** en dos ranchos a orillas del Lg. Rogaguado (San Miguel y Coquinal, prov. Yacuma); estos últimos forman parte de un grupo escindido de **movima** (Lehm 1991; Riester 1976).

### NOMBRE(S):

**Movima**

### AUTODENOMINACIÓN:

**Movima**

### NÚMERO DE HABLANTES:

4.857 **movima**, con un 76.9% de monolingües castellanohablantes y un 22.3% de bilingües movima-castellano y monolingües **movima** 0.3% (Rodríguez Bazán 2000: 137); para el grupo étnico, Diez Astete & Riester (1996) avanzan una cifra de 5.200 **movima** que viven en veinticuatro comunidades. Ethnologue (1992), por su parte, afirma que para 1976, quedaban solamente algunos hablantes de un grupo étnico de unas 1.000 personas. Langevin (1997, *apud* Revollo 2001), habla de un total de 11.688 **movima**;

Al grupo étnico pertenecían unos 1.000 individuos para 1976 (Ethnologue 1988). Judy (1965) cita una cifra idéntica. En la misma época, Riester estimaba que al grupo étnico pertenecían unas 10.000 personas. Parece difícil evaluar el número de los **movima** debido a su profunda mezcla con la cultura mestiza local. Solían vivir al sur de los **kayuvava** (lengua aislada), al oeste de los **kanichana** (lengua aislada) y al noroeste de los **ignaciano** (tronco **arawak**).

Hasta hace poco, se carecía de estudios científicos sobre la lengua **movima**. Además de los materiales de Créqui-Montfort & Rivet (1914), disponemos solamente de los trabajos de J. Judy (1965), R.A. Judy (1959) y R.A. Judy & J. Judy (1962a, 1962b, 1965, 1967). Es de lamentar el hecho de que el único esbozo gramatical, publicado en dos versiones, española e inglesa (Judy & Judy 1965 y 1967), siga el molde de la pésima (y lingüísticamente opaca) serie de gramáticas de lenguas bolivianas publicada por el I.L.V. El primer estudio hecho en una forma que puede ser aprovechada por la comunidad lingüística se debe a Grinevald (2002). Últimamente, Haude (2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008a, 2008b, 2008c, 2009) ha volcado su atención sobre esta lengua.

### BIBLIOGRAFÍA:

- Anasagasti, Pedro de 1989. Los movimas. Raza rica en personalidad en el corazón de Yacuma (Beni). *Yachay* 6(9): 83-99. Cochabamba.
- Créqui-Montfort, Georges de - Paul Rivet 1914. Linguistique bolivienne. La langue Mobima. *JSAP* 11: 183-211.
- Crevels, Mily 2002. Why speakers shift and languages die: an account of language death in Amazonian Bolivia. *ILLA* 3: 9-30. Leiden.
- Grinevald, Colette 2002. Nominal classification in Movima. *ILLA* 3: 215-239. Leiden.
- Haude, Katharina 2003. Movima classifiers. Ponencia del Simposio ALL-15, 51° CIA, Santiago de Chile.
- \_\_\_\_\_ 2004. Nominal tense marking in Movima: nominal or phrasal scope? *Linguistics in the Netherlands*, 21: 80-90. Amsterdam: John Benjamins.
- \_\_\_\_\_ 2005. The role of the article in the encoding of temporal relations in Movima discourse. Nijmegen: Radboud

- University Nijmegen, Dept. of General Linguistics (ms.).
- \_\_\_\_\_. 2006. *A Grammar of Movima*. Tesis doctoral, Radboud Universiteit Nijmegen.  
[http://webdoc.uhn.ru.nl/mono/h/haude\\_k/gramofmo.pdf](http://webdoc.uhn.ru.nl/mono/h/haude_k/gramofmo.pdf)
- \_\_\_\_\_. 2007. *El idioma movima: su fonología y ortografía*. Santa Cruz de la Sierra: Imprenta Atlantida.
- \_\_\_\_\_. 2008a. Clause structure and alignment in Movima. *Amerindia* 32: 88-107. París.
- \_\_\_\_\_. 2008b. *El idioma movima. Apuntes gramaticales*. Colonia: Institut für Linguistik, Universität zu Köln (ms.)
- \_\_\_\_\_. 2008c. *Vocabulario movima (1ª revisión)*. Santa Ana del Yacuma (ms.)
- \_\_\_\_\_. 2009. Reference and predication in Movima. In: A. Arkhipov & P. Epps (eds.), *New challenges to typology: Transcending the borders and refining the distinctions*: 323-342. Berlin: Mouton de Gruyter.  
(por publicarse). The intransitive basis of Movima clause structure. In: S. Gildea & F. Queixalós (eds.), *Ergativity in Amazonia*. Amsterdam: John Benjamins.
- Judy, Judith 1965. Independant verbs in Movima. *AL* 7/7: 10-15.
- Judy, Robert A. 1959. Pronoun introducers in Movima clauses. *AL* 7/7: 5-9.
- \_\_\_\_\_. 2000. Movima. *South American Indian Languages, Computer Database (Intercontinental Dictionary Series, Vol. 1)*. General Editor Mary Ritchie Key. Irvine: University of California. CD-ROM.
- \_\_\_\_\_. - Judith Judy 1962a. Movima y castellano. *Vocabularios Bolivianos I*. Cochabamba: ILV.
- \_\_\_\_\_. - \_\_\_\_\_ 1962b. Fonemas del movima, con atención especial a la serie glotal. *NLB* 5: 15-36.
- \_\_\_\_\_. - \_\_\_\_\_ 1965. Movima. En: E. Matteson (comp.), *Gramáticas estructurales de lenguas bolivianas 2*: 131-222. Riberalta: ILV.
- \_\_\_\_\_. - \_\_\_\_\_ 1967. Movima. *Bolivian Indian Grammars II*: 353-408. SIL.
- Langevin, André 1997. *Informe de caracterización preliminar de la demanda de tierra comunitaria de origen Movima*. La Paz: SAE/ Proyecto Identificación y Consolidación de Tierras Comunitarias de Origen y Áreas Territoriales Indígenas (ms.)
- Métraux, Alfred 1942. *The native tribes of Eastern Bolivia and Western Matto Grosso*. Bulletin 134. BAE. Washington.
- \_\_\_\_\_. 1948. The Yuracaré, Mosekene and Chimane. *HSAI* 3: 485-504.
- Montaño, Iván 2002. *Uso de la fauna silvestre por el grupo étnico movima de la comunidad de Capernaúm en riberas del río Ichilo, Cochabamba, Bolivia*. Cochabamba: UNMSS.
- Revollo, Luis 2001. Pueblo movima. <http://amazonas.rds.org.co/Libros2/Bolivia/Bol00021>
- Rivero Villavicencio, Carol 1975. *Breve monografía de la provincia Yacuma*. La Paz.
- \_\_\_\_\_. 1986. *Viejos recuerdos movimas*. Santa Ana: Editorial Serrano.
- Rivet, Paul 1929. Une poésie en Mobima. *JSAP* 21: 419-420.
- Rodríguez Bazán, Luis Antonio 2000. Estado de las lenguas indígenas del Oriente, Chaco y Amazonia bolivianos. En: Francisco Queixalós & Odile Renault-Lescure (eds.), *As línguas amazônicas hoje*: 129-149. São Paulo: ISA/IRD/ MPEG.